

COMPRENDRE

REVUE DE LA SOCIÉTÉ EUROPÉENNE DE CULTURE

RECOMMANDER

Venise, le 2 novembre 1953.

Le directeur

Chère Madame,

Comme vous le savez, le fascicule 5 de "Comprendre" a été consacré à l'étude des problèmes que pose, pour la culture, la situation actuelle de l'Europe dans le monde. La question des relations entre l'Europe et l'Amérique n'a cependant pas été traitée selon son importance, car l'attention a été retenue surtout par les rapports avec les pays d'autres civilisations. Aussi avons-nous décidé de consacrer à cette question le prochain numéro de notre revue.

Dans le vif espoir qu'il vous plaira de nous accorder votre collaboration, je voudrais ici préciser la perspective dans laquelle l'étude devrait à notre avis être conduite pour contribuer à la recherche entreprise par "Comprendre". Permettez-moi à cet effet de vous soumettre les considérations suivantes.

Du point de vue de la politique de la culture, qui est le nôtre, il ne semble pas nécessaire au premier chef d'évaluer l'importance des relations entre les cultures de l'Europe et de l'Amérique d'après les éléments passés de l'une à l'autre. Une telle évaluation (qui exigerait l'analyse de chaque unité culturelle des deux continents) ne nous orienterait pas mieux que la détermination, par exemple, des éléments français pénétrés dans les cultures allemande, italienne ou anglaise. Il ne semble pas non plus nécessaire de commencer par l'énumération des fautes et des lacunes dans la connaissance réciproque des différentes nations d'Amérique et d'Europe, ni de sonder l'opinion que ces nations ont les unes des autres. Bien entendu, nous ne songeons pas à écarter ces problèmes, mais nous estimons qu'ils n'entrent dans la sphère de nos préoccupations que lorsque les préjugés et l'ignorance servent à alimenter une politique dangereuse pour la culture.

Ce qui, du point de vue de la politique de la culture, semble au contraire importer avant tout, c'est l'examen des conséquences qu'a, pour la vie de la culture, la prépondérance de l'Amérique dans le système mondial des forces. En d'autres termes, nous pensons que la question des relations entre l'Europe et l'Amérique s'impose à notre attention en raison des répercussions sur la culture, en Amérique comme en Europe, de l'accroissement de la puissance américaine. A la suite de cet accroissement, non seulement l'Europe s'est vu

./.

Madame Gabriela Mistral
Presso Consolato del Cile
Via Tasso 220

M A P O L I

VENISE PRÉS "LA BIENNALE", CA' GIUSTINIANI TEL. 28110 - 27553 - 30632

[Carta] 1953 nov. 2, Venise, [Italia] [a] Gabriela Mistral, Napoli, [Italia] [manuscrito] [Umberto] Campagnolo.

AUTORÍA

Campagnolo, Umberto

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1953 nov. 2, Venise, [Italia] [a] Gabriela Mistral, Napoli, [Italia] [manuscrito] [Umberto] Campagnolo. 2 h. ; 28 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile